



第七届世界水源地峰会生态现场 THE 7th WORLD WATER SOURCE SUMMIT

载舟覆舟：水的未来三态风险

**UNRULY WATER:
ENVISIONING FUTURE RISKS IN
LIQUID/SOLID/GASEOUS FORMS**

峰会寄语 Hello, water and my friends

Ecological conservation is not only an audacious exploration to the unknown, but also a domestication of your routine unruly self.

生态保护不只是对未知的探险，也是对已知习惯的驯服。

Theater is the microscope of thought, from which everything seeks to fly but nothing escapes: gazing at the nature as it unravels.

戏剧是思维的抽象和具象，其显微之功，使万物无处逃逸。

第七届世界水源地峰会内容和议程 Agenda and Repertoire

I.

- 9:00—9:30** 签到与水体早读
自然力研究院与阿登纳基金会的云南水源地考察简报
[Registration and morning report: KAS and ODI's Yunnan Fieldtrip Snapshots]
- 9:30-10:00** 【Sound Ritual声响仪式】作为一种认知的水智慧：对哲学家斯蒂格勒的综合悼念
Art-Mosphere: One Acoustic Project Dedicated to the Late Philosopher Stiegler
- 10:00—10:15** 开幕演讲
Opening Speech by Matthias Schäfer
马守福, 阿登纳基金会(德国)上海代表处首席代表
- 10:15-11:00** 基调演讲
Keynote Speech
冰川融化——中国三江源的存在与时间【杨勇记录冰川15年】
The Melting Sacredness and the lapse of time
- 11:00—11:30** [边缘世界的边缘政体：中国人类学的遥远想象] 纳日碧力戈/人类学家、教育部长江学者
China's Anthropological knowledge on some “farfetched land”, such as cryosphere and peripheral cosmos
- 11:30-12:00** 包豪斯与八大山人——书法宇宙技术和建筑山水装置的救赎意义
Herbauhaus and Calligraphy Nothingology: when bytes bite us shall we bite back?
ZHOU Lei/周雷 第七届世界水源地峰会学术委员会主席、自然力研究院创立人
- 12:00—12:45** 午餐与冰释解析
Lunch Break
消失的冰冻圈：综合材料、综合媒介现场展示
The Vanishing Global Cryosphere

II. 下午平行论坛单元 Afternoon Parallel Panels

1. 能源使用的去碳化与全球水足迹的深度观察
Decarbonize our future energy use and Diminish Our Global Water Footprints

地点:四分三十三秒大厅

12:45—13:15

Duotian (垛田) Raised wetland fields: a floating “Eden” and an architecture suspended.

毕业于剑桥大学现任南京大学-剑桥大学建筑与城市合作研究中心主任的鲁安东教授,继其对长江大桥的“纪念碑性”研究之后,开始分享垛田这一独特的建筑系统,与桥梁一样,都是悬垂于水之上的架构,它是一种宰制、一种秩序,还是一种预示和建筑革命?在古代文学的语境中,桥是一个独立于土地和天空的悬浮系统,它脱离了大地,又漂浮在人类的栖居之上,同时它与起舞弄清影的天空又有差异。垛田,它有何种隐藏的水生命景观?

13:15-13:45

清洁水源孕育高质量大米:以吉林兰家村地理生态环境保护与可持续发展为例

Clear water breeds high quality rice: a case on geo-eco-environment protection and sustainability in Lanjia Village, Jilin Province of China

-Liu Chuang, Fu Jingying, Professor, Institute of Geographical Sciences and Natural Resources Research, Chinese Academy of Science

13:45-14:00

茶歇 TEA BREAK

2. 自然教育 Nature Immersion

地点:X艺术角/音阅空间

12:45—13:30

睡眠的技艺和自然书简——自然力研究院观庠和中国学派幼儿生态教学沉浸戏剧

The art of parenting and nature healing theater: immersive education presentation

- Soundlike Project presentation 听起来像计划
- Lyceum theater 观庠生态戏剧展示
- Transcultural Reading 跨文化阅读与博物馆出游展示
- Yunnan Resonance 云南的响声:如何听自然

13:30-14:00

《山中》分享与西班牙绘本音乐与戏剧化导读

Trans-culture Reading for kids

III. 跨界知识融合单元 Trans-discipline Panels 主持人:Matthias Schäfer

14:00-14:10

Facilitation Remark Matthias Schäfer

Mr. Mathias Schäfer graduates from Universität Tübingen and specializes in social market economy, public finance, labor market and social politics. Mr. Schäfer is Chief Representative of Konrad Adenauer Foundation (KAS) Shanghai Representative Office. Prior to joining KAS in March 2003, he worked at the ministries of finance of the states of Berlin and Baden-Württemberg in their respective departments of budget control and taxation.

14:10-14:30

Kant as an “occidental Laozi” & Humboldt as a “scientific Confucius”: A Dialogue on the legacy of Kant & Humboldt on ecological issues

启蒙运动就是人类脱离自己所加之于自己的不成熟状态。不成熟状态就是不经别人的引导就对运用的理智无能为力。洪堡之后,科学主义者在人类纪更凶残了,伴随着他们的吞噬能力巨幅提升,他们正在用自己的嘴尝试吞噬自己,自噬的世界。

According to Kant, enlightenment is man's emergence from his self-imposed nonage. Nonage is the inability to use one's own understanding without another's guidance. This nonage is self-imposed if its cause lies not in lack of understanding but in indecision and lack of courage to use one's own mind without another's guidance. Dare to know! (Sapere aude.) "Have the courage to use your own understanding," is therefore the motto of the enlightenment. After Humboldt, the ecologically devastating deluge, the Anthropocene ushered in by new self-designed homo nonage whom are no only omnivorous but also attempted engulfing homo nonage itself.

—— by Zhou Lei [Discussant]

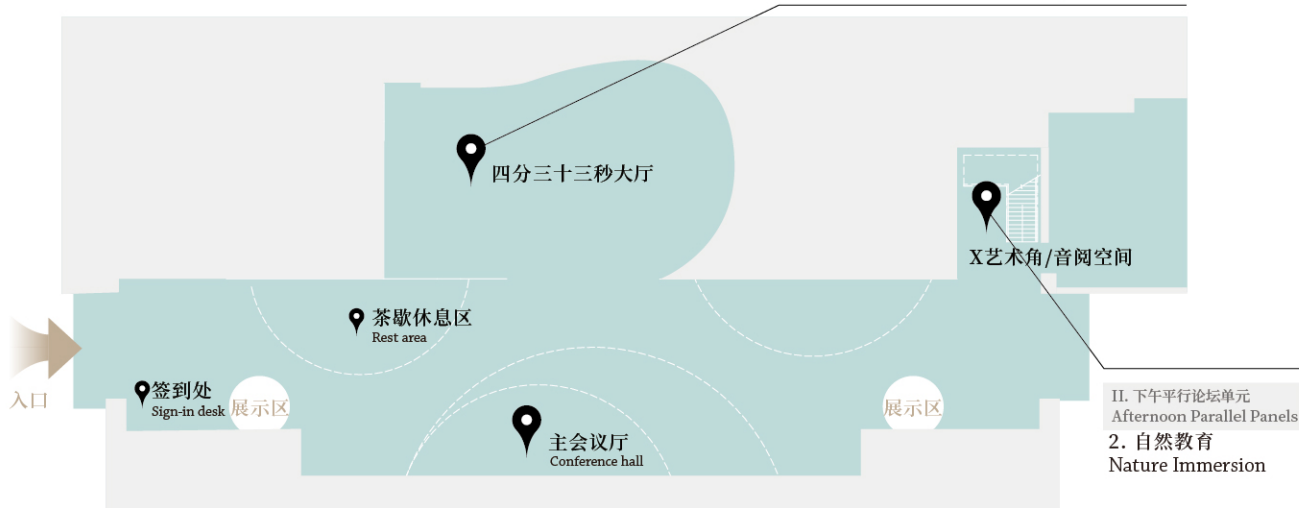
丁雁南,男,地理学博士,复旦大学历史地理研究中心副研究员,研究方向:城市历史地理学、地图学史。关注中外城市性和城市化过程的空间特征,以及通过地图所表现的地理知识进步过程。

DING Yannan, PhD (KU Leuven), associate professor of historical geography, Fudan University. Area of research interest: Urban historical geography, History of cartography. He has a keen interest in the cross-cultural comparative study on urbanism and the spatial characteristics of urbanisation, as well as the process of the development of geographical knowledge as represented in maps.

- 14:30-15:00** 复归江源——江河源头的水循环 王方辰【北京生态文明工程院生态人类学研究室主任】
Back to origin of Water Source and understanding the water circulation: a case with Three Great Rivers
随着世界性气候恶化的出现,地球生态系统受到重大创伤,次生灾难接踵而至,作为三江源的源头,其环保形势不容乐观:冰川、冻土带、湿地、高寒草甸等江河冰冻圈出现了诸多风险,理解高原和江源的水循环机构对保护整体的中国乃至亚洲及世界水系,有重要意义。
- 15:00-15:20** 消失的“金砖”:星际政体与边缘外交——怀旧与文化外交的重要性
BRICS in disintegration? Reflection upon the interstellar ecological regime and “nostalgia order” in BRICS apparatus
Petras Shelton-Zumpano is currently completing a PhD at the University of Melbourne, where he focuses on risks analysis, GMO soybean plantation, South-South cooperation, development anthropology and Amazonian society. 帕特拉斯-赞帕诺是自然力研究院的共同发起人,也是首届世界水源地峰会的设计人之一,他长期在巴西、澳大利亚、英国三地研究风险社会和转基因大豆种植,现为墨尔本大学博士候选人。
- 15:20-15:45** 包豪斯跨学科实验室与往来文化空间思想者驻留计划介绍
BAUHAUS Interdisciplinary Lab / InterCulture Thinkers' Residency Program
龚迎春,中欧经济与文化交流项目策划人,她在广州与德国阿登纳基金会等机构共同发起包豪斯跨学科实验室计划。
Dr. Jasmin Gong, Curator for Sino-German/Sino-European Economic and Cultural Exchange Projects. Together with the German Conrad Adenauer Foundation and other institutions, she initiated the Bauhaus Interdisciplinary Lab program in Guangzhou.
郝晓曼,往来文化
Ms. Xiaoman Hao, Co-founder of InterCulture
往来文化致力于中德/中欧文化交流,聚焦思想、艺术和音乐,用文化艺术连接经济、科技、教育、设计、慈善等领域,实现跨国界、跨领域、跨学科联动的可持续项目。
InterCulture is committed to the cultural exchange between Germany and China and between Europe and China. Focusing on ideas, art and music, InterCulture connects the fields of economy, technology, education and design, so as to realize sustainable projects that cross the national boundaries, domains and disciplines.
- 奥地利大使馆发起的科学和艺术对话项目:地球、水、大气、火【龚迎春代为介绍】
Österreichische Botschaft Peking
Austrian Cultural Forum & Office of Science and Technology 【INTRODUCED BY DR. GONG YINGCHUN】
The Office of Science and Technology (OSTA) is a department of the Kulturforum Austria (KF). Within that frame we are about to set up a podcast series “Science and technology meets art and culture”. The podcast will tackle the four elements earth, water, air and fire. It is used as a networking platform on which Austrian and Chinese creative, forward looking minds from the most diverse areas of science and culture will present their visions and ideas on selected global topics of the future.
- 15:45-16:00** Concluding Remark Matthias Schäfer
- 16:00-16:30** Antphant Discussion:
自然蚁象力讨论——动若勤蚁,静如岫象【创造生态、艺术、教育、技术的共治】
- 16:30-16:34'33”** 闭幕声音艺术仪式
Closing Sound Ritual Ceremony

II. 下午平行论坛单元 Afternoon Parallel Panels

1. 能源使用的去碳化与全球水足迹的深度观察
Decarbonize our future energy use and Diminish Our Global Water Footprints



【第七届世界水源地峰会合作方简介】



德国阿登纳基金会

全称为康拉德·阿登纳基金会，总部设在柏林及位于波恩附近的圣奥古斯汀。自1964年起，以德意志联邦共和国第一任总理康拉德·阿登纳(Konrad Adenauer, 1949-1963年间任总理)的名字命名。

为更好地促进中德双边关系对话，德国阿登纳基金会于1996和2001年在北京和上海分别设立办公室。阿登纳基金会在中国的指导思想是增进中德伙伴之间的理解、推动中欧双边关系对话、促进中德两国之间在学术、经济、科技和社会领域等诸多方面的交流，并期望在中国可持续的改革和融入国际社会的进程中发挥积极作用。



Oriental Danology Institute

Nature Writes Large:

Designed by anthropologists, of educational value and for the creative minds

The Oriental Danology Institute is a hub in the global environmentalist network, its membership spans several continents but we are especially proud that the institute has created between China, Brazil and several countries in South America, between urbanites and rural ecologists in upper tributary of Qinghai Tibetan Plateau. These countries and mechanisms have become increasingly interdependent due to the global flow of commodities, embedded water, people, information and capital. The ODI has helped to shed light on these often hidden connections that are shaping our shared futures.

www.odinfinity.org

(www.herbauhaus.com)

专家寄语

“世界水源地峰会创立了联系环保、商业、决策、艺术、教育的全新方式。”

—孔福安 2016年世界水源地峰会特邀主旨嘉宾、可持续商业板块主持人，现为中国国际进口博览局副局长。

“世界水源地峰会是沟通青海三江源、水系研究和世界水问题的新对话平台。”

—杨勇 横断山研究会会长、世界水源地峰会首席科学家，历届世界水源地峰会主旨演讲人，深入考察三江源、雅鲁藏布大峡谷、南水北调、西北干旱区、青藏高原7大国际河流源头冰川等亚洲水系的民间独立科学家，2013年“当代徐霞客”奖章获得者，他是世界水源地峰会首届峰会发起人。

阿登纳基金会(德国)上海代表处继2016年支持了第二届世界水峰会之后，今年又支持了第七届世界水峰会。对于自然资源的保护，特别是水作为生命之源，是我们整个社会可持续发展和未来生存力的基础。

中国保护水资源生态系统的方式为全球生态平衡提供了重要参考价值，这也是我们基金会一直以来支持的中德、中欧对话的一个重要话题。

世界水源地峰会是德国阿登纳总统基金会在2016年全额资助的特殊项目，该峰会在青海和上海之间创造的双峰会机制很独特，让参与嘉宾打开视野的同时，也让专业知识落地与农牧民生计和城市生态利用结合。

—马守福(Matthias Schäfer)，阿登纳基金会(德国)上海代表处首席代表